

**1000**  
JAHRE LAT  
GÓRNYCH ŁUŻYC  
OBERLAUSITZ

# LUDZIE, GRODY, MIASTA MENSCHEN, BURGEN, STÄDTE

Widok miasta  
Budziszyna, ok. 1710 r.

Ansicht von  
Bautzen, um 1710

Ilustracja z żytawskiego  
mszału z 1512 r.

Illustration aus einem  
Zittauer Messbuch  
von 1512



Stowiński gród  
owalny wzniesiony  
na obszarze pre-  
historycznego grodu

Slawischer Ringwall  
von Ostro auf dem  
Gelände eines  
vorgeschichtlichen  
Burgwalles

**Interreg**  
**Polen-Sachsen**



Europäischer Fonds für regionale Entwicklung

**1000**  
JAHRE LAT  
**GÓRNYCH ŁUŻYC**  
OBERLAUSITZ

# LUDZIE, GRODY, MIASTA MENSCHEN, BURGEN, STÄDTE

**Górne Łużyce są regionem transgranicznym, którego około dwóch trzecich powierzchni należy do Niemiec a jedna trzecia do Polski. Mimo współczesnej przynależności do różnych państw Górne Łużyce posiadają wspólne dziedzictwo przeszłości.**

W ramach prezentowanego projektu polskie oraz saksońskie instytucje kultury i nauki, pod kierownictwem Krajowego Urzędu Saksonii ds. Archeologii, będą przez dwa i pół roku badać oraz przekazywać wiedzę na temat wspólnego dziedzictwa kulturowego Górnych Łużyc. Dofinansowanie projektu pozyskano ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Współpracy INTERREG Polska-Saksonia 2014–2020.

Projekt obejmie zarówno zabytki i znaleziska archeologiczne, jak też zgromadzoną w muzeach i archiwach wiedzę o historii Górnych Łużyc. Szczególne wydarzenia historyczne z ostatnich 1000 lat, takie jak pokój w Budziszynie w 1018 r., utworzenie Związku Sześciu Miast górnołużyckich w 1346 r., czy kampania sasko-łużycka w 1813 r. podczas wojen napoleońskich, odcisnęły swoje piętno na przeszłości tego regionu.

Projekt «1000 lat Górnych Łużyc – ludzie, grody, miasta» zbada, jak w minionych stuleciach żyli i mieszkali tu ludzie, uczyni widzialnym niewidzialne dziedzictwo przeszłości oraz przybliży wspólną historię. Informacje na temat projektu będą przekazywane poprzez wydarzenia publiczne, takie jak warsztaty, zwiedzania i wycieczki, wystawy muzealne oraz rekonstrukcje historyczne.

**Die Oberlausitz ist eine länderübergreifende Region. Etwa zwei Drittel gehören zu Deutschland und ein Drittel zu Polen. Die wechselvolle Geschichte der Oberlausitz ist aber eine gemeinsame, weil die Grenzen erst sehr viel später gezogen wurden.**

Ein durch Mittel des Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung gefördertes Projekt mit drei polnischen und drei sächsischen Partnern erforscht und vermittelt nun für zweieinhalb Jahre im Rahmen des Kooperationsprogramms INTERREG Polen-Sachsen 2014–2020 unter der Leitung des Landesamtes für Archäologie Sachsen das gemeinsame Kulturerbe der Oberlausitz.

Dazu zählen archäologische Denkmale und Funde, aber auch das in den Museen und Archiven gesammelte Wissen um die Geschichte der Oberlausitz. Besondere historische Ereignisse aus den vergangenen 1000 Jahren, wie der Frieden von Bautzen im Jahr 1018, die Gründung des Sechsstädtebundes im Jahr 1346 oder die Napoleonischen Befreiungskriege von 1813, haben die Vergangenheit dieser Region geprägt.

Das Projekt »1000 Jahre Oberlausitz – Menschen, Burgen, Städte« wird untersuchen, wie die Menschen in den vergangenen Jahrhunderten hier lebten und wohnten, Unsichtbares sichtbar machen und die gemeinsame Geschichte ins Bewusstsein rufen. Öffentliche Veranstaltungen wie Workshops, Führungen, historische Nachstellungen und Ausstellungen informieren über das Projekt.

**[www.1000lusatia.eu](http://www.1000lusatia.eu)**

 [www.facebook.com/1000JOL.LGL](https://www.facebook.com/1000JOL.LGL)  [www.instagram.com/1000lusatia](https://www.instagram.com/1000lusatia)

Puszcza Zgorzelecka w okolicach Bielawy Dolnej i Rothenburga. Historia osadnictwa ludzkiego na Górnych Łużycach liczy już ponad 14 000 lat

Die Görlitzer Heide bei Bielawa Dolnej und Rothenburg. Die Oberlausitz diente den Menschen bereits seit 14 000 Jahren als Siedlungsgebiet



**Interreg**  
**Polska-Saksonia**



UNIA EUROPEJSKA

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego

**1000**  
JAHRE LAT  
GÓRNYCH ŁUŻYC  
OBERLAUSITZ

# POZNAJ GÓRNE ŁUŻYCE!

## WIR ERFORSCHEN DIE OBERLAUSITZ!



Wykopaliska archeologiczne  
Uniwersytetu Przyrodniczego  
we Wrocławiu i Krajowego  
Urzędu Saksonii ds. Archeologii

Ausgrabungen der  
Naturwissenschaftlichen  
Universität Breslau und  
des Landesamtes für  
Archäologie Sachsen

Zastosowanie nowoczesnych  
technik – naloty dronem w trakcie  
wykopalisk w miejscowości Schleife

Moderne Technik im Einsatz – Drohnenbefliegung  
bei archäologischen Untersuchungen bei Schleife

**Interreg**  
**Polen-Sachsen**  
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung



**1000**  
JAHRE LAT  
GÖRNYCH ŁUŻYC  
OBERLAUSITZ

# NASI PARTNERZY PROJEKTU UNSER PROJEKTTEAM

LANDESAMT  
FÜR ARCHÄOLOGIE



Freistaat  
SACHSEN

Krajowy Urząd Saksonii ds. Archeologii  
Landesamt für Archäologie Sachsen



[www.facebook.com/Landesamt fuer Archaeologie Sachsen](https://www.facebook.com/Landesamt fuer Archaeologie Sachsen)  
[www.archaeologie.sachsen.de](http://www.archaeologie.sachsen.de)



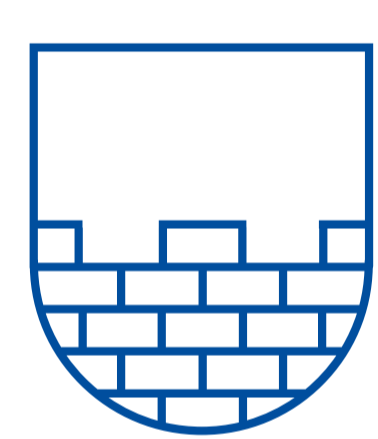
UNIWERSYTET  
PRZYRODNICZY  
WE WROCŁAWIU

Uniwersytet Przyrodniczy we Wrocławiu  
Katedra Antropologii



Naturwissenschaftliche Universität Breslau  
Lehrstuhl für Anthropologie

[www.facebook.com/upwroclaw](https://www.facebook.com/upwroclaw)  
[www.upwr.edu.pl](http://www.upwr.edu.pl)



MUZEJ  
MUSEUM  
BAUTZEN  
BUDYŠIN

Muzeum Miejskie w Budziszynie  
Museum Bautzen



[www.museum-bautzen.de](http://www.museum-bautzen.de)



STÄDTISCHE  
MUSEEN ZITTAU

Muzea Miejskie w Zittau  
Städtische Museen Zittau



[www.facebook.com/MuseumZittau](https://www.facebook.com/MuseumZittau)  
[www.zittau.de](http://www.zittau.de)



Muzeum Ceramiki w Bolesławcu  
Keramikmuseum Bunzlau



[www.facebook.com/muzeumceramiki](https://www.facebook.com/muzeumceramiki)  
[www.muzeum.boleslawiec.net](http://www.muzeum.boleslawiec.net)



Euroregionale Centrum Kultury  
i Komunikacji EuRegioKom Pięńsk  
Euroregionales Zentrum für Kultur  
und Kommunikation EuRegioKom in Pięńsk



[www.facebook.com/Euregiokom](https://www.facebook.com/Euregiokom)  
[www.euregiokom.webd.pl](http://www.euregiokom.webd.pl)

#### Impressum | Impressum

Herausgeber: Projekt »1000 Jahre Oberlausitz – Menschen, Burgen, Städte«  
Wydawca: Projekt »1000 lat Górnych Łużyc – ludzie, grody, miasta«

Redaktion | Redakcja: Cornelia Rupp, Susanne Schöne, Joanna Wojnicz

Übersetzung | Tłumaczenie: Michał Scheuer

Abbildungen | Ilustracje: EuRegioKom, Muzeum Ceramiki w Bolesławcu, Landesamt für Archäologie Sachsen, SLUB Dresden /  
Deutsche Fotothek, Kupferstich-Kabinett / Staatliche Kunstsammlungen Dresden, Stadtmuseum Löbau, Städtische Museen Zittau,  
Uniwersytet Przyrodniczy we Wrocławiu

Gestaltung | Szata graficzna: Ö GRAFIK agentur für marketing und design

Das Projekt »1000 Jahre Oberlausitz – Menschen, Burgen, Städte« wird von der Europäischen Union aus Mitteln des Europäischen  
Fonds für Regionale Entwicklung im Rahmen des Kooperationsprogramms INTERREG Polen-Sachsen 2014–2020 finanziert.

Projekt »1000 lat Górnych Łużyc – ludzie, grody, miasta« jest współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego  
Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Współpracy INTERREG Polska-Saksonia 2014–2020.

**Interreg**  
**Polska-Saksonia**  
Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



**1000**  
JAHRE LAT  
GÓRNYCH ŁUŻYC  
OBERLAUSITZ

# OSADNICTWO NA GÓRNYCH ŁUŻYCACH

## DIE BESIEDLUNG DER OBERLAUSITZ

Slawisches Grabgefäß aus Dobranitz  
(11./12. Jahrhundert n. Chr.)

Słowiańskie naczynie gliniane  
z grobu w Dobranitz (XI/XII w.n.e.)



Fundort dieses  
frühmittelalterlichen  
Hacksilberfundes  
ist das Dorf Cortnitz

Ten wczesnośredniowieczny  
skarb srebra odnaleziono  
w pobliżu wsi Cortnitz





● Städte im Sechstädtebund  
Miasta ze Związku Sześciu Miast

👁️ Ausstellung  
Wystawa

🌟 Archäologisches Denkmal  
Zabytek archeologiczny

1 Białogórze; 2 Sulików; 3 Zawidów; 4 Toporów; 5 Nowoszów; 6 Obersohland; 7 Bischdorf; 8 Kittlitz;  
9 Bellwitz; 10 Cortnitz; 11 Gröditz; 12 Niedergurig; 13 Bautzen-Ortenburg; 14 Bloaschütz; 15 Dobranitz

## Osadnictwo na Górnym Łużycach od IX do XI wieku

**Krajowy Urząd Saksonii ds. Archeologii** oraz **Katedra Antropologii Uniwersytetu Przyrodniczego we Wrocławiu** szukają odpowiedzi na pytania, jak wyglądał krajobraz na Górnym Łużycach w IX-XI wieku i jak mieszkający tu ludzie radzili sobie z codziennym życiem. Spodziewaną odpowiedź dostarczą archeologiczne badania terenowe, a także oględziny i ponowna ocena znanego już dziedzictwa archeologicznego.

Po IV wieku n.e. dotychczasowe osadnictwo germańskie na Górnym Łużycach prawie całkowicie zanikło w efekcie wielkiej migracji nazwanej przez historyków wędrówką ludów. Od VIII/IX wieku następuje ponowne zasiedlanie tych ziem przez napierających ze wschodu Słowian. W historycznych przekazach temu zachodniostowiańskiemu plemieniu przypisuje się nazwę „Milczanie”.

Widocznym świadectwem wczesnośredniowiecznego osadnictwa na Górnym Łużycach jest jak dotąd ponad 60 znanych grodów, z których dotychczas tylko nieliczne zostały zbadane. Grody zabezpieczał wał o konstrukcji drewniano-ziemnej lub kamiennej oraz zlokalizowana przed nim fosa. Pozostałości po grodzie nazywane są grodziskiem a baczne oko jeszcze dzisiaj rozpozna w terenie niektóre z tych obronnych kompleksów. Nasza wiedza na temat ówczesnego osadnictwa pozagrodowego jest bardzo fragmentaryczna. Tylko niewielka liczba nieufortyfikowanych zespołów osadniczych została przebadana archeologicznie.

Śmierć jest i była nieodłączną częścią życia, dlatego w projekcie poświęcono znaczną uwagę słowiańskim miejscom pochówku. Antropolodzy i archeolodzy z Wrocławia zbadają pochówki, aby ustalić biografie osób żyjących przed tysiącleciem. Określą ich płeć i wiek w chwili śmierci, z jakimi chorobami się zmagali, jak się odżywiali i jakie były ich relacje ze środowiskiem naturalnym. Odtworzą też ich wygląd, wykorzystując najnowocześniejsze metody badawcze.

Projektowi towarzyszą cykle wykładów, publiczne oprowadzania z przewodnikiem do wybranych stanowisk oraz warsztaty. Końcowym punktem kulminacyjnym będzie wystawa w **Muzeum Miejskim w Budziszynie**, która zaprezentuje wyniki projektu.

## Die Besiedlung der Oberlausitz vom 9. bis zum 11. Jahrhundert

Das **Landesamt für Archäologie Sachsen** und der **Lehrstuhl für Anthropologie an der Naturwissenschaftlichen Universität in Breslau** suchen Antworten auf die Fragen, wie die Landschaft der Oberlausitz im 9. bis 11. Jahrhundert geprägt war und wie die hier lebenden Menschen ihren Alltag bewältigt haben. Antworten erwartet man sich sowohl von Feldforschungen aber auch von der Sichtung und Neubewertung des bereits bekannten Quellenmaterials.

Nach dem 4. Jahrhundert n. Chr. bricht infolge der großen Migration – der sogenannten Völkerwanderung – die germanische Besiedlung in der Oberlausitz fast gänzlich ab. Aber ab dem 8./9. Jahrhundert erfolgt eine erneute Landnahme der aus dem Osten vordringenden Slawen. Historisch ist für diese westslawische Stammesgruppe der Name »Milzener« überliefert.

Sichtbarer Ausdruck dieser frühmittelalterlichen Besiedlung sind die über 60 bekannten Burgen in der Oberlausitz, von denen bisher nur wenige erforscht sind. Bei den Burgen handelt es sich um Burgwälle, die mit Holz-Erde-Mauern und einem vorgelagerten Verteidigungsgraben gesichert waren. Geschulte Augen erkennen die Anlagen noch heute teilweise im Gelände. Über die ländliche Siedlungsstruktur ist unsere Kenntnis nur bruchstückhaft. Bisher wurden nur wenige Siedlungsplätze archäologisch untersucht.

Zum Leben gehörte und gehört natürlich auch das Sterben. Auch den slawischen Begräbnisplätzen soll im Projekt besondere Aufmerksamkeit geschenkt werden. Anthropologen und Archäologen aus Breslau werden die Knochen aus den Bestattungen der Menschen, die vor 1000 Jahren hier lebten, untersuchen. Mit modernen Forschungsmethoden können Geschlecht, Alter und Krankheiten bestimmt werden. Auf diese Weise werden ihre Biografien lebendig und wir erfahren, was die Menschen dieser Zeit gegessen haben und in welcher Beziehung sie zur Natur und ihrer Umwelt lebten. Anhand von Knochenuntersuchungen kann man sogar Rückschlüsse darauf ziehen, wie die Bewohner der Oberlausitz vor 1000 Jahren ausgesehen haben.

Kontinuierliche Vortragsreihen, öffentliche Führungen zu ausgewählten Fundorten und Workshops begleiten das Projekt. Abschließender Höhepunkt wird eine Sonderausstellung der Ergebnisse im **Stadtmuseum Bautzen** sein.

Kości z tego słowiańskiego pochówku szkieletowego z Dobranitz zbadają antropolodzy

Die Knochen aus diesem slawischen Körpergrab bei Dobranitz werden anthropologisch untersucht



**1000**  
JAHRE LAT  
GÖRNYCH ŁUŻYC  
OBERLAUSITZ

# ŻYTAWA I ZWIĄZEK SZEŚCIU MIAST

## ZITTAU UND DER SECHSSTÄDTEBUND

Szklany puchar z herbami  
Związku Sześciu Miast, 1680 r.

Glaspokal mit Stadtwappen  
des Sechsstädtebundes, 1680



Żytawa, plan miasta z 1632 r.

Grundriss der Stadt Zittau, 1632



**Interreg**  
Polen-Sachsen

Europäischer Fonds für regionale Entwicklung



EUROPÄISCHE  
UNION

# ŻYTAWA I ZWIĄZEK SZEŚCIU MIAST

## ZITTAU UND DER SECHSSTÄDTEBUND

W roku 1346 miasta Budziszyn, Görlitz, Kamenz, Lubań (Lauban), Löbau i Zittau (Żytawa) zawarły sojusz. Celem tego Związku Sześciu Miast było reprezentowanie wspólnych interesów oraz wzajemne zapewnianie ochrony i wsparcia. Miasta dbały o pokój na swym terenie, zabezpieczały szlaki i walczyły z rycerzami-rabusiami.

W średniowieczu niejednokrotnie miasta solidarnie przystępowały do sojuszu, jednakże to właśnie górnołużycki Związek Sześciu Miast jest najbardziej znanym i najdłużej trwającym związkiem, który został rozwiązany w 1815 r.

Miasto Zittau przejęło wiodącą rolę w ramach związku i utrzymywało bliskie kontakty z Czechami. Ponadto leży ono przy starym, ważnym szlaku handlowym, prowadzącym z Pragi na północ Europy. Owa oś komunikacyjna przyniosła regionowi wzrost znaczenia i dobrobytu, o czym jeszcze dziś świadczą zamek z komorą celną Karlsfried, zamek i klasztor Oybin czy też była rezydencja cesarska w Zittau.

W ramach projektu **Muzea Miejskie w Zittau** zaprezentują w formie wystawy muzealnej wyniki badań nad historią Związku Sześciu Miast górnołużyckich. Przedstawi ona dorobek kulturowy miast związku i ich funkcję społeczną, naświetli podstawy oraz przyczyny długotrwałego sukcesu sojuszu. Na wystawie ukazane będą również zabytki i wyniki badań archeologicznych średniowiecznego Zittau. Intensywne prace archeologiczne ostatnich lat niezmiernie powiększyły wiedzę o tym mieście. W ten to sposób Muzea Miejskie w Zittau narysują żywy obraz tego pasjonującego okresu historii Górnych Łużyc i Europy Środkowej.

Im Jahr 1346 schlossen sich die Städte Bautzen, Görlitz, Kamenz, Lauban (das heutige polnische Lubań), Löbau und Zittau zusammen. Dieser Sechsstädtebund verfolgte die Absicht, gemeinsame Interessen zu vertreten und sich gegenseitig Schutz und Beistand zu leisten. Die Städte befriedeten das Land, sicherten Straßen und gingen gegen Raubritter vor. Obwohl sich im Mittelalter immer wieder Städte solidarisch zusammenschlossen, ist der Oberlausitzer Sechsstädtebund der berühmteste und langlebigste, denn er bestand bis zum Jahr 1815.

Die Stadt Zittau nahm eine führende Rolle innerhalb des Bundes ein und pflegte enge Verbindungen nach Böhmen. Zudem liegt Zittau an einer alten, wichtigen Handelsstraße, die über Prag nach Norden führte. Die Verkehrsachse brachte einen Bedeutungszuwachs und Wohlstand in der Region mit sich. Davon zeugen noch heute die Ruinen der ehemaligen Zollburg Karlsfried, der Klosterburg Oybin und das ehemalige Kaiserhaus in Zittau.

Die **Städtischen Museen Zittau** werden im Rahmen des Projektes diese historische Organisation zum Schutze des Landfriedens erforschen und die Ergebnisse in einer Ausstellung zeigen. Die Präsentation stellt die sechs Städte des Bundes, ihre Funktion und ihr kulturelles Erbe vor. Sie erforscht die Hintergründe und den langlebigen Erfolg des Zusammenschlusses. Im Rahmen der Ausstellung werden auch die Ergebnisse und Funde aus den archäologischen Untersuchungen des mittelalterlichen Zittauer Stadtkerns berücksichtigt. Die intensiven Ausgrabungen der letzten Jahre haben das Wissen um die mittelalterliche Stadt enorm vergrößert. So werden die Städtischen Museen Zittau ein lebendiges Bild dieser spannenden Zeit in der Geschichte der Oberlausitz und in Mitteleuropa zeichnen.

Miecz dwuręczny  
typu flamberg, XVI w.

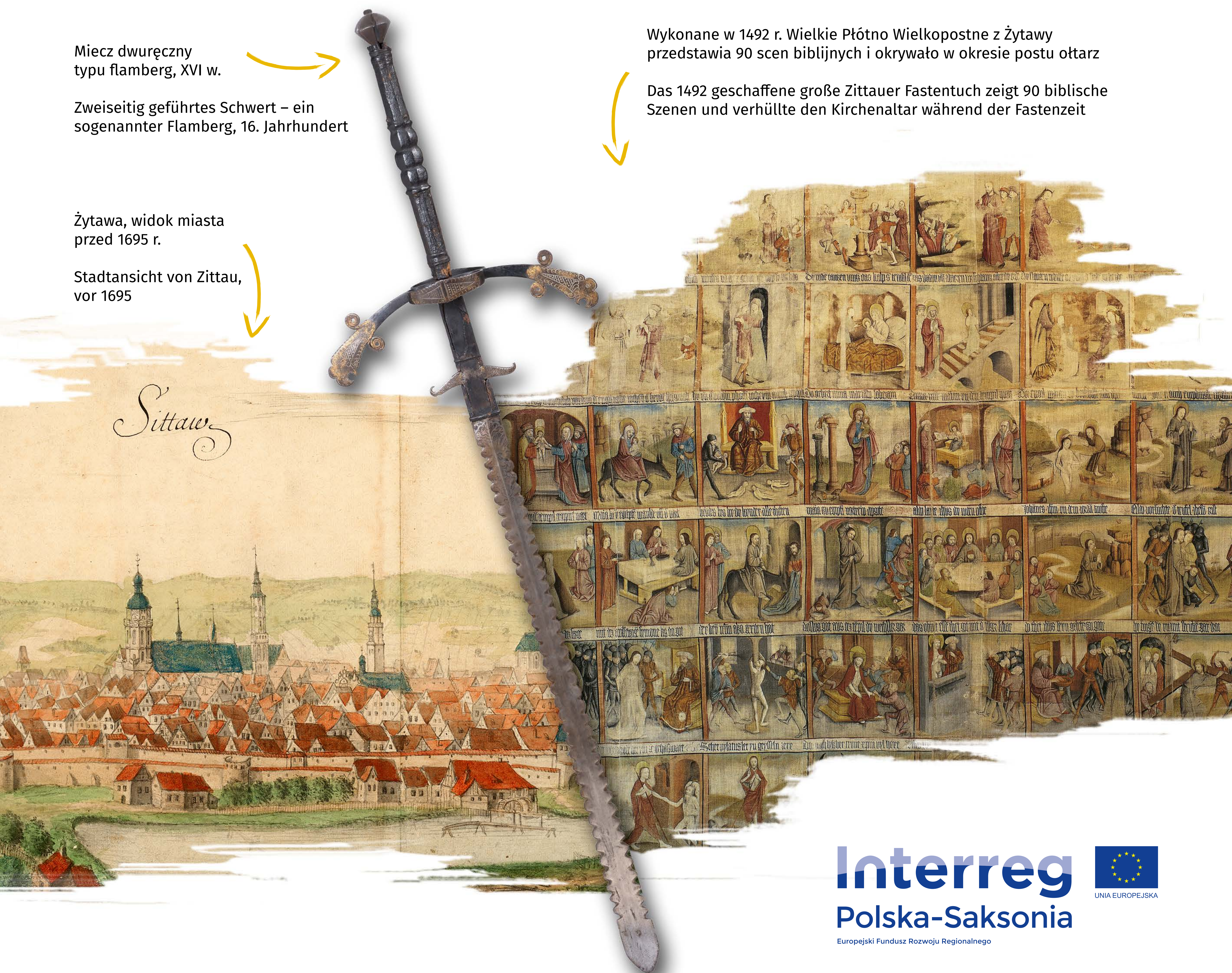
Zweiseitig geführtes Schwert – ein  
sogenannter Flamberg, 16. Jahrhundert

Żytawa, widok miasta  
przed 1695 r.

Stadtansicht von Zittau,  
vor 1695

Wykonane w 1492 r. Wielkie Płótno Wielkopostne z Żytawy  
przedstawia 90 scen biblijnych i okrywało w okresie postu ołtarz

Das 1492 geschaffene große Zittauer Fastentuch zeigt 90 biblische  
Szenen und verhüllte den Kirchenaltar während der Fastenzeit





**1000**  
JAHRE LAT  
GÓRNYCH ŁUŻYC  
OBERLAUSITZ

**OŻYWIĆ  
HISTORIĘ!**

**GESCHICHTE  
WIRD LEBENDIG!**

Makieta miasta Bolesławca z 1805 r.

Stadtmodell von Bunzlau, um 1805



Współczesna inscenizacja sceny z bitwy napoleońskiej

Moderne Nachstellungen einer napoleonischen Schlachtszene



Płaskorzeźba ze sceną pojmania francuskiego generała Bruna, ratusz w Bolesławcu, 1913 r.

Relief der Festnahme des französischen Generals de Brun. Rathaus Bunzlau, 1913



**Interreg**  
**Polen-Sachsen**

Europäischer Fonds für regionale Entwicklung



1000  
JAHRE LAT  
GÓRNYCH ŁUŻYC  
OBERLAUSITZ



# OŻYWIĆ HISTORIĘ! GESCHICHTE WIRD LEBENDIG!

Miasto Bolesławiec jest członkiem Europejskiej Federacji Miast Napoleonickich – stowarzyszenia skupiającego ponad 60 miast. Jego celem jest popularyzacja wiedzy na temat historii czasów napoleońskich oraz upamiętnienie tego dziedzictwa historycznego w kontekście europejskim.

Napoleon przebywał w Bolesławcu łącznie pięć razy. Miasto odegrało istotną rolę podczas wojen napoleońskich w 1813 r. Jego średniowieczne mury obronne zostały wysadzone w czasie walk przez wycofujące się z miasta wojska francuskie. W wyniku kilku bitew nad Kaczawą i Bobrem wojska napoleońskie ostatecznie uległy Armii Śląskiej, działającej pod dowództwem feldmarszałka von Blüchera. **Muzeum Ceramiki w Bolesławcu** w ramach zainscenizowanej rekonstrukcji przeniesie do współczesności te historyczne wydarzenia z początku XIX wieku i zaprezentuje je z nowej perspektywy na specjalnej wystawie muzealnej. Przy pomocy nowoczesnych mediów pokazana zostanie nie tylko wirtualna makietka miasta, ale także skutki kampanii napoleońskiej dla regionu.

W 2018 r. przypadła tysięczna rocznica tak ważnego dla Górnych Łużyc, choć obecnie mało znanego, pokoju w Budziszynie. Zawarty w 1018 r. traktat między cesarzem Niemiec Henrykiem II i polskim księciem Bolesławem I Chrobrym kończył długoletni okres wojen o ten region. Dla **Euroregionalnego Centrum Kultury i Komunikacji EuRegioKom w Pieńsku** wydarzenie to było okazją do odtworzenia obozu rycerskiego i kampanii wojennych o sporne pogranicze w XI wieku. W ramach projektu temat ten zostanie pogłębiony podczas warsztatów a rekonstrukcja bitwy pokazana zostanie na wystawie fotograficznej w Pieńsku.

Die Stadt Bunzlau ist Mitglied des Europäischen Verbundes der Napoleonstädte. Der Verbund von über 60 Städten verfolgt das Ziel, das Bewusstsein für die napoleonische Geschichte zu schärfen und an das historische Erbe in einem europäischen Kontext gemeinsam zu erinnern.

Insgesamt hielt sich Napoleon fünf Mal in Bunzlau auf. Während der Schlesischen Befreiungskriege im Jahr 1813 spielte die Stadt ebenfalls eine wichtige Rolle. Ihre mittelalterlichen Befestigungsmauern wurden während der Gefechte von den zurückweichenden französischen Truppen gesprengt. In mehreren Schlachten an der Katzbach und am Bober unterlagen die napoleonischen Truppen schließlich der unter Generalfeldmarschall Blücher agierenden Schlesischen Armee. In einer aufwändig inszenierten Nachstellung wird das **Keramikmuseum in Bunzlau** die historischen Ereignisse des frühen 19. Jahrhunderts erlebbar aufbereiten und in einer Sonderausstellung aus einer neuen Perspektive darstellen. Mit modernen Medien werden neben einem virtuellen Stadtmodell die Auswirkungen des napoleonischen Feldzuges auf die Region vermittelt.

2018 jährte sich der für die Oberlausitz so wichtige, aber heute nur wenig bekannte Frieden von Bautzen zum eintausendsten Mal. Der im Jahr 1018 zwischen dem römisch-deutschen Kaiser Heinrich II. und dem polnischen Fürsten Bolesław I. Chrobry geschlossene Vertrag beendete die langjährigen Kriege und brachte Frieden für die Region. Für das **Euroregionale Zentrum für Kultur und Kommunikation EuRegioKom in Pieńsk** war dies der Anlass, das Ritterlager und die Kriegszüge des 11. Jh. um das umstrittene Grenzland spielerisch nachzustellen. Im Rahmen des Projektes wird dieses Thema in Workshops vertieft und die nachgestellte Schlacht in einer Fotoausstellung in Pieńsk gezeigt.



Inscenizacje historycznych wydarzeń w Bolesławcu i Pieńsku w związku z jubileuszem bitwy nad Bobrem w 1813 r. oraz pokoju w Budziszynie w 1018 r.

Anlässlich der Jubiläen der Schlacht am Bober 1813 und des 1000-jährigen Friedens von Bautzen 1018 wurden diese Ereignisse in Pieńsk und Bunzlau historisch inszeniert

Interreg  
Polska-Saksonia  
Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



UNIA EUROPEJSKA